

## FICHE A

<b>Titre</b>	<b>Littérature et utilisation esthétique de la langue</b>
<b>Objectif(s)</b>	Sensibiliser à la place et au rôle de la littérature dans le CECR
<b>Mots-clés</b>	Littérature – processus d'apprentissage – culture – créativité - imagination
<b>Réf au Guide</b> II.3	<b>Réf au CECR</b> 3.5, 4.3.5, 4.4.4, 4.6.4, 5.1.1, 6.1.4, 6.4.2

### Tâche A

#### Étape 1 ( † † )

Réfléchissez sur les thèmes suivants:

- En tant que lecteur: pour moi la littérature, qu'est-ce que c'est ? La beauté de la langue, la vérité des émotions exprimées, la qualité du récit, l'importance du thème, etc. ?
- En tant qu'enseignant: pour moi la littérature, qu'est-ce que c'est ? Quelle est sa valeur et son rôle dans le processus d'apprentissage d'une langue ? Avec quels apprenants (niveaux ; âges ; institution) puis-je introduire la littérature ?

#### Étape 2 ( † † † )

À partir de vos réflexions, de votre expérience et de l'extrait du CECR figurant ci-dessous, indiquez quels usages des textes littéraires on peut développer en classe (réception, production...). Considérez différents niveaux. Préparez une carte conceptuelle :

"L'utilisation de la langue pour le rêve ou pour le plaisir est importante au plan éducatif mais aussi en tant que telle. Les activités esthétiques peuvent relever de la production, de la réception, de l'interaction ou de la médiation et être orales ou écrites (voir 4.4.4 ci-dessous). Elles comprennent des activités comme :

- le chant (comptines, chansons du patrimoine, chansons populaires, etc.)
- la réécriture et le récit répétitif d'histoires, etc.
- l'audition, la lecture, l'écriture ou le récit oral de textes d'imagination (bouts rimés, etc.) parmi lesquels des caricatures, des bandes dessinées, des histoires en images, des romans photos, etc.
- le théâtre (écrit ou improvisé)
- la production, la réception et la représentation de textes littéraires comme :
  - lire et écrire des textes (nouvelles, romans, poèmes, etc.)
  - représenter et regarder ou écouter un récital, un opéra, une pièce de théâtre, etc.

Bien que ce bref traitement de ce qui a traditionnellement été un aspect important, souvent essentiel, des études de langue vivante au secondaire et dans le supérieur puisse paraître un peu cavalier, il n'en est rien. Les littératures nationale et étrangère apportent une contribution majeure au patrimoine culturel européen que le Conseil de l'Europe voit comme « une ressource commune inappréciable qu'il faut protéger et développer ». Les études littéraires ont de nombreuses finalités éducatives, intellectuelles, morales et affectives, linguistiques et culturelles et pas seulement esthétiques. Il est à espérer que les professeurs de littérature à tous les niveaux trouvent que de nombreuses sections du *Cadre de référence* sont pertinentes pour eux et utiles en ce qu'elles rendent leurs buts et leurs démarches plus transparents. "

( CECR, p. 47)

### Étape 3 ( † † † )

Sur la base des cartes conceptuelles préparées à l'étape 2, discutez les questions suivantes. Préparez un schéma de synthèse des idées-clés se référant à :

- Les usages variés des textes littéraires ;
- Les manières de viser l'oral et l'écrit, la réception et la production ;
- Comment l'enseignant traite les thèmes universaux à travers les genres (poésies, théâtre, roman, nouvelle...) en réception et en production ;
- Les relations des littératures entre elles ;
- Le rôle des textes littéraires dans une perspective interculturelle.

### Tâche B ( † † † )

#### Étape 1

Selon le CECR l'utilisation de la langue pour le rêve ou pour le plaisir est importante au plan éducatif mais aussi en tant que telle. Il est en cela très cohérent avec les théories linguistiques qui soulignent l'importance fondamentale de la fonction imaginative (M.A.K. Halliday) et de la fonction poétique (R. Jakobson) de la langue.

Discutez ce point spécifique dans votre groupe et dites quel rôle jouent la créativité et l'imagination dans le processus d'apprentissage d'une langue (y compris celui de la langue maternelle).

#### Étape 2

Faites une liste des avantages et des désavantages que l'intégration d'activités créatives dans la classe peut avoir en termes de :

choix

préparation

matériels

déroulement

évaluation

#### Étape 3

Comparez vos listes et les points-clés de votre discussion dans le grand groupe et, si possible, parvenez à une synthèse commune.